KRITERIEN **CRITERI**

Anlage A Allegato

Kriterien für die Gewährung von Beiträgen laut Artikel 81 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, an nicht gewinnorientierte Vereinigungen und öffentliche oder private Körperschaften für Tätigkeiten im Bereich der Gesundheitsinformation, -förderung und –erziehung und an bei der Akkreditierungsstelle der Landesverwaltung akkreditierte CME-Provider, für die Durchführung von Initiativen der ständigen Weiterbildung für Professionisten des Gesundheitswesen gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002 Nr. 14, Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe a).

Criteri per la concessione di contributi ad associazioni, enti pubblici o privati senza scopo di lucro, per attività di informazione, promozione ed educazione alla salute ai sensi dell'articolo 81 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 e successive modifiche ed a Provider ECM accreditati nel sistema formativo della Provincia Autonoma di Bolzano per l'esecuzione di corsi di formazione continua per i professionisti dell'ambito sanitario di cui alla legge provinciale 15 novembre 2002 n. 14, articolo 4, comma 1, lettera a).

Artikel 1

ANWENDUNGSBEREICH

1. Die gegenständlichen Kriterien regeln die Zuweisung von Beiträgen laut Artikel 81 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, für Initiativen im Bereich der Gesundheitsinformation, -förderung und -erziehung in Südtirol, sowie für die Durchführung von Initiativen der ständigen Weiterbildung für Professionisten im Gesundheitsbereich gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002 Nr. 14, Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe a).

2. Die Planung und Finanzierung von Tätigkeiten im Bereich der Gesundheitsinformation, -förderung und -erziehung gemäß Landesgesetzes Nr. 7 vom 5. März 2001 erfolgt nach den bindenden Zielen und Inhalten des geltenden Landesgesundheitsplanes sowie nach den Richtlinien,

Articolo 1

AMBITO DI APPLICAZIONE

1. I presenti criteri disciplinano l'assegnazione di contributi per lo svolgimento di iniziative di informazione, di promozione e di educazione alla salute sul territorio provinciale ai sensi dell'articolo 81 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 e successive modifiche, nonché per la promozione della formazione continua di professionisti dell'ambito sanitario nella Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi dell' articolo 4, comma 1, lettera a) della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14 e successive modifiche.

2. Per la programmazione ed il finanziamento di attività di informazione, di promozione e di educazione alla salute ai sensi della legge provinciale n. 7 del 5 marzo 2001, sono vincolanti gli obiettivi ed i contenuti del vigente piano sanitario provinciale nonché gli indirizzi, progetti specifici e atti programmatori

spezifischen Projekten und Planungsunterlagen des Ressort für Gesundheitswesen.
Die Initiativen, für welche ein Beitrag gewährt werden kann, müssen sich auf die folgenden Bereiche beziehen:

dell'assessorato provinciale alla sanità. Le iniziative devono riferirsi ai seguenti settori di intervento:

a) Vorbeugung und Bekämpfung von Abhängigkeiten (Drogen, Alkohol, Rauch, Medikamente, Glücksspiele, Doping),

a) prevenzione e lotta contro le dipendenze (droghe, alcol, fumo, farmaci, gioco d'azzardo, doping),

b) Vorbeugung und Bekämpfung von Tumorerkrankungen,

b) prevenzione e lotta contro i tumori,

c) Vorbeugung und Schadens-minderung bei chronischen und invalidisierenden Krankheiten mit besonderer Berücksichtigung von Menschen mit Behinderung,

c) prevenzione e riduzione del danno in patologie croniche ed invalidanti con particolare riguardo a soggetti portatori di handicap,

d) Vorbeugung und Verringerung von Ernährungskrankheiten und Förderung einer „gesunden Ernährung",

d) prevenzione e riduzione delle patologie connesse all'alimentazione e promozione di una "sana alimentazione",

e) Vorbeugung von Krankheiten, die mit der Exposition gegenüber schädlichen Umweltfaktoren und mit Unfällen im Lebens- und Arbeitsumfeld zusammenhängen,

e) prevenzione di patologie derivanti dall'esposizione a fattori nocivi ambientali e da incidenti sui luoghi di vita e di lavoro,

f) Vorbeugung von Problemen, die mit der Schwangerschaft, der Geburt und der Entwicklung im Neu-geborenen-, Kindes- und Jugendalter zusammenhängen, sofern öffentliche Einrichtungen, wie z.B. Sprengel, Beratungsstellen, usw. nicht bereits ähnliche Initiativen und Kurse anbieten;

f) prevenzione di problemi legati alla gravidanza, al parto e allo sviluppo nel periodo neonatale, nell'età pediatrica e nell'adolescenza, salvo che strutture pubbliche, quali ad esempio distretti, consultori, ecc. offrano già analoghe iniziative e corsi,

g) Vorbeugung der psychischen Verhaltensstörungen mit besonderem Augenmerk auf die Risikogruppen,

g) prevenzione dei disturbi psichici comportamentali con particolare riguardo alle categorie a rischio,

h) Schutz der Gesundheit älterer Menschen,

h) tutela della salute degli anziani,

i) Bewegung, falls sie spezifische Personengruppen betrifft, zum Beispiel Patienten mit Herzkreislaufstörungen, Behinderte, Personen über fünfund-

i) attività motorie purché rivolte a particolari categorie di persone, quali pazienti con problemi cardiovascolari, disabili, ultrasessantacinquenni, pa-

sechzig Jahre, onkologische Patienten, Kinder mit Haltungsschäden und stark fettleibige Personen; ausgenommen sind die sportlichen Aktivitäten im Bereich Leistungs- und Freizeitsport und die therapeutischen Tätigkeiten,

zienti oncologici, bambini con problemi di postura e persone gravemente obese; sono escluse le attività sportive agonistiche e non e le attività terapeutiche,

j) andere Initiativen von Landesinteresse nach Begutachtung durch das Ressort für Gesundheitswesen.

j) altre iniziative di interesse provinciale previa valutazione dell'Assessorato provinciale alla sanità.

3. Die Planung und Finanzierung von Tätigkeiten im Bereich der ständigen Weiterbildung für Professionisten im Gesundheitsbereich gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 müssen den einschlägigen „Zielen für die Weiterbildung" des Dreijahresplans für die ständige Weiterbildung im Gesundheitswesen entsprechen.

3. Per la programmazione ed il finanziamento della formazione continua di professionisti in ambito santiario ai sensi della legge provinciale 15 novembre 2002. n. 14, le attività di formazione devono essere coerenti con gli "Obiettivi per la formazione" del Piano triennale per la formazione continua in Sanità.
.

4. Initiativen, die im Widerspruch zu den vom Ressort für Gesundheitswesen festgelegten Zielsetzungen stehen, können nicht berücksichtigt werden.

4. Non sono accettate iniziative in contrasto con gli obiettivi dell'Assessorato provinciale alla sanità.

Artikel 2

BEGÜNSTIGTE

Der Beitrag gemäß Landesgesetzes vom 5. März 200, Nr. 7 kann von allen nicht gewinnorientierten akkreditierten Einrichtungen mit Sitz in der Provinz Bozen und für Beiträge gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 von bei der Akkreditierungsstelle der Landesverwaltung akkreditierte CME-Provider, gemäß des Abkommens Staat- Regionen- Autonome Provinzen von Trient und Bozen vom 5. November 2009, Reg. Nr. 192/CSR und dem Beschluss der Landesregierung Nr. 425 vom 14. März 2011, angefragt werden.

Articolo 2

BENEFICIARI

Il contributo di cui alla legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, può essere richiesto da parte di associazioni, enti pubblici o privati senza scopo di lucro con sede in Provincia di Bolzano ed i contributi di cui alla legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, possono essere richiesti da Provider ECM accreditati, secondo l'Accordo Stato– Regioni- Province Autonome di Trento e Bolzano del 5 novembre 2009, Rep.Atti n. 192/CSR e la delibera della Giunta Provinciale n. 425 del 14 marzo 2011.

Artikel 3

ADRESSANTEN DER INITIATIVE

1. Die Initiativen müssen ausschließlich in der Autonomen Provinz Bozen--Südtirol durchgeführt werden.

2. Die laut Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7 finanzierten Initiativen zur Gesundheitsinformation, -förderung und -erziehung müssen vorwiegend an die ortsansässige Bevölkerung gerichtet sein.

3. Die gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 finanzierten Initiativen müssen an Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des öffentlichen und/oder privaten Gesundheitsdienstes sowie den im Gesundheitsbereich der Provinz Bozen selbstständig tätigen Professionisten gerichtet sein.

Artikel 4

FINANZIERBARE INITIATIVEN

1. Die Initiativen zur Gesundheitsinformation, -förderung und -erziehung laut den Bestimmungen Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7 können folgendermaßen durchgeführt werden: Gesundheitstage oder -wochen, einzelne Vorträge oder Vortragsreihen, Seminare, Tagungen und Kongresse, Kurse und Informationstätigkeit.

2. Die gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 finanzierten Initiativen können in Form von Kurse und Seminare durchgeführt werden. Außerdem sind Beiträge für folgende Arten von Veröffentlichungen, die den Gesundheitsbereich betreffen, vorgesehen: Bücher, Informationsbroschüren und Mitteilungsblätter der akkreditierten Provider.

Articolo 3

DESTINATARI DELLE INIZIATIVE

1. Le iniziative devono essere svolte esclusivamente sul territorio della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige.

2. Le iniziative finanziate ai sensi della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, devono essere dirette principalmente alla popolazione locale.

3. Le iniziative finanziate ai sensi della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, devono essere dirette ai professionisti dell'ambito sanitario al fine di contribuire alla loro qualificazione professionale.

Articolo 4

TIPOLOGIE DI INIZIATIVE FINANZIABILI

1. Le iniziative d'informazione, promozione e di educazione alla salute di cui alla legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, possono essere svolte in forma di giornate o settimane della salute, relazioni singole, serie di conferenze, seminari, convegni e congressi, corsi ed attività informative.

2. Le iniziative finanziate ai sensi della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, possono essere svolte in forma di corsi e seminari. Sono altresì previsti finanziamenti per pubblicazioni, quali libri, opuscoli informativi, bollettini informativi del provider accreditato, che divulgano materiale d'interesse sanitario.

3. An den Tagungen, Kursen, Seminaren und ähnlichen Veranstaltungen müssen mindestens acht Personen teilnehmen, damit ein Landesbeitrag gewährt werden kann.

3. Ai convegni, corsi, seminari, manifestazioni e simili devono partecipare almeno otto persone affinché possa essere concesso il contributo.

Artikel 5

EINREICHUNG DER BEITRAGSGESUCHE

1. Die Beitragsgesuche müssen innerhalb des unaufschiebbaren Termins vom 31. Jänner des jeweiligen Finanzierungsjahres im zuständigen Amt eingereicht oder mittels zertifizierter elektronischer Post übermittelt werden und mit qualifizierter elektronischer Unterschrift unterschrieben sein.

2. Zur Abfassung des Gesuches und der dazugehörigen Anlagen sind die vom zuständigen Amt bereit gestellten Formulare zu verwenden. Die Gesuchsformulare und die dazugehörigen Anlagen können im Internet auf der Webseite der Autonomen Provinz Bozen - Abteilung Gesundheitswesen abgerufen werden.

3. Das Beitragsgesuch muss mit einer elektronischen Erkennungsmarke zu € 14,62 versehen sein. Sollte die Vereinigung von der Stempelgebühr befreit sein, muss dies im Beitragsgesuch angegeben werden.

4. Dem Gesuch müssen beigelegt werden:

a) beglaubigte Kopie des Statuts und des Gründungsaktes der Körperschaft oder Vereinigung in zweifacher Ausfertigung, wenn das Gesuch zum ersten Mal gestellt wird oder wenn diese Akte geändert oder ergänzt wurden,

) die Ermächtigung des jeweils zuständigen Schulamtes – Dienst für Gesundheitserziehung – und der betroffenen Schulen zur Durchführung der für Schulen geplanten Projekte oder Initiativen, deren Zielgruppe Schüler und Schülerinnen sind,

Articolo 5

MODALITÁ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI CONTRIBUTO

1. Le domande di contributo possono essere consegnate od inviate tramite posta elettronica certificata e firmate con firma elettronica qualificata all'Ufficio competente per l'erogazione del contributo entro il termine perentorio del 31 gennaio dell'anno di finanziamento.

2. La domanda ed i relativi allegati sono redatti sui moduli predisposti dall'Ufficio competente. I criteri per la presentazione delle domande, i moduli per la domanda di contributo ed i relativi allegati sono scaricabili dal sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano Ripartizione Sanità.

3. La domanda di contributo, deve essere affrancata con contrassegno telematico da Euro 14,62. Se l'associazione é esente dall'imposta di bollo, deve essere indicato nella domanda.

4. Alla domanda devono essere allegati:

a) statuto e atto costitutivo dell'ente o associazione entrambi in copia conforme all'originale, qualora la domanda venga presentata per la prima volta o nel caso in cui siano state apportate modifiche e/o integrazioni,

b) autorizzazione della competente Intendenza Scolastica - Servizio di educazione alla salute e delle scuole interessate per i progetti o le iniziative diretti alle scuole e aventi come destinatari studenti o alunni,

c) eine Erklärung über weitere bei der Landesverwaltung beantragte Beiträge oder Finanzierungen samt Angabe des entsprechenden Landesgesetzes, der Initiative und des Gesamtbetrages des beantragten Beitrags ,

c) dichiarazione relativa ad altri contributi o finanziamenti richiesti dall'associazione con specificazione della legge di riferimento, dell'iniziativa e dell'ammontare del contributo richiesto,

d) eine Erklärung betreffend den Steuerrückbehalt auf die Einkommenssteuer der juridischen Personen im Sinne des Artikels 28 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 29. September 1973, Nr. 600, in geltender Fassung,

d) dichiarazione inerente alla ritenuta d'acconto relativa all'imposta sul reddito delle persone giuridiche, ai sensi dell'articolo 28 del D.P.R. 29 settembre 1973, n. 600, e successive modifiche,

e) eine Erklärung betreffend die Mehrwertsteuerposition (MwSt.).

e) dichiarazione inerente alla posizione relativa all'imposta sul valore aggiunto (IVA).

5. Für die Anfrage eines Beitrages gemäß Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7 müssen außerdem auch folgende Dokumente beigelegt werden:

5. Per la richiesta di contributo per iniziative ai sensi della legge provinciale n. 7 del 5 marzo 2001 deve essere allegato inoltre quanto segue:

a) ein kurzer Bericht über die Tätigkeiten im Vorjahr,

a) una breve relazione sulle attività dell'anno precedente,

b) eine kurze Vorschau über die im Bezugsjahr vorgesehene Tätigkeit,

b) una breve relazione programmatica sull'attività prevista per l'anno in corso,

c) das Verzeichnis der geplanten Initiativen, für welche um einen Beitrag angesucht wird,

c) la lista delle iniziative previste per le quali viene richiesto il contributo,

d) eine detaillierte Beschreibung jeder einzelnen Initiative, welche eine möglichst genaue und vollständige Beschreibung der Initiative mit Angabe der Zielgruppe, der Ziele, des Veranstaltungszeitraums, des Veranstaltungsortes, der Art der Durchführung sowie der Anzahl der Referenten und deren Qualifikation enthalten muss, und einen detaillierten Kostenvoranschlag für die Initiative, in zweifacher Ausfertigung und einen Finanzierungsplan für die Initiative,

d) il programma dettagliato di ogni singola iniziativa, che deve contenere la descrizione il più possibile chiara ed esaustiva di ogni singola iniziativa, comprendente: i destinatari, gli obiettivi, il periodo di attuazione, il luogo e il modo di svolgimento, numero e qualifica di tutti i relatori, il preventivo di spesa dettagliato riferito ad ogni singola iniziativa, in duplice copia, il piano di finanziamento riferito ad ogni singola iniziativa,

e) die beruflichen Curricula sowie Ausbildungs- oder Studienabschlüsse der Dozenten und Referenten, welche bei den Initiativen mitwirken, für die um einen Beitrag angesucht wird.

e) curriculum professionale, diplomi o titoli di docenti e relatori, utilizzati per la realizzazione delle iniziative, per le quali viene richiesto il contributo.

Für Dozenten und Referenten, welche Bedienstete des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen sind, muss kein Curriculum beigelegt werden. Die Ausbildungs- und Studienabschlüsse der Dozenten und Referenten müssen in Italien anerkannt und für die Tätigkeit, die diese Personen im Rahmen der Initiative ausüben sollen, geeignet sein.

6. Antragsteller, die an einer Beitragszuweisung gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 interessiert sind, müssen für die detaillierten Kostenvoranschläge der einzelnen Bildungsinitiativen das Programm GECO (gestione contributi) verwenden. http://geco.xtend.it/

a) Das Programm wird vom Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals zur Verfügung gestellt. Der Zugriff auf das Programm ist nur mit Benutzername und Passwort möglich. Für die Zugriffberechtigung muss an das Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals ein schriftlicher Antrag via E-Mail gestellt werden.

b) Jeder Provider kann maximal für 15 Initiativen einen Beitrag beantragen.

Sono esentati dalla presentazione del curriculum, docenti e relatori dipendenti dell'Azienda sanitaria provinciale. I titoli professionali dei docenti e dei relatori devono essere riconosciuti in Italia e devono essere ritenuti idonei all'attività nell'iniziativa per la quale vengono proposti.

6. I richiedenti interessati all'assegnazione di un contributo ai sensi della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, devono presentare i preventivi di spesa per i singoli eventi formativi utilizzando il programma GECO (gestione contributi). http://geco.xtend.it/

a) Il programma è messo a disposizione dall'Ufficio Formazione del personale sanitario. L'accesso al programma deve essere abilitato. Per accedere al programma è necessario inviare una richiesta scritta all'ufficio di cui sopra.

b) Ogni provider ECM può presentare domanda per un massimo di 15 iniziative.

Artikel 6

ÜBERPRÜFUNG DER GESUCHE

1. Die Gesuche werden in chronologischer Reihenfolge ihres Eingangs bearbeitet.

2. Zur Bewertung besonderer Initiativen behält sich das zuständige Amt die Möglichkeit vor, sich bei Bedarf auf die Mitarbeit von externen Experten zu stützen.

3. Das zuständige Amt ist befugt, zusätzliche Unterlagen, welche als notwendig erachtet werden, anzufordern.

Articolo 6

ESAME DELLE DOMANDE

1. Le domande sono esaminate e valutate in ordine cronologico di presentazione.

2. Per la valutazione di particolari iniziative, se ritenuto necessario, l'Ufficio competente si riserva di avvalersi della collaborazione di esperti esterni.

3. L'Ufficio competente è autorizzato a richiedere qualsiasi ulteriore documentazione ritenuta necessaria.

4. Die Vereinigungen und Körperschaften müssen der Aufforderung zur Klarstellung, Berichtigung oder Ergänzung der Unterlagen laut Absatz 3 innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt Folge leisten. Verstreicht diese Frist ohne, dass der Antragsteller der Verpflichtung nachgekommen ist, gilt das Beitragsgesuch für die betreffende Initiative als abgelehnt.

4. Entro 30 giorni dalla data di ricevimento della richiesta di cui al comma 3, enti e associazioni devono regolarizzare, rettificare o integrare la documentazione stessa. In mancanza di risposta entro i termini fissati, la richiesta di contributo per l'iniziativa in questione viene respinta.

5. Die Nichterfüllung der Rückzahlungspflicht des erhaltenen Vorschusses gemäß der Absätze 2 und 3 des Artikels 13 hat die Archivierung der Beitragsgesuche zur Folge, welche nach der schriftlichen Mitteilung des zuständigen Amtes betreffend die Festsetzung des zurückzuerstattenden Betrages eingereicht werden.

5. L'inadempimento dell'obbligo di restituzione dell'anticipo percepito di cui ai commi 2 e 3 dell'articolo 13, determina l'archiviazione delle domande di contributo, presentate successivamente alla comunicazione scritta dell'Ufficio competente contenente la quantificazione dell'importo da restituire.

6. Jegliche organisatorischen Änderungen der Initiative, die sich zu einem späteren Zeitpunkt ergeben sollten, müssen vom Antragsteller umgehend und schriftlich dem zuständigen Amt gemeldet werden.

6. Qualora l'iniziativa venisse modificata anche in uno solo degli aspetti organizzativi, sarà cura del richiedente informare tempestivamente e per iscritto l'Ufficio competente per l'erogazione dei contributi.

7. Das Verzeichnis der abgelehnten und der genehmigten und somit zum Beitrag zugelassenen Initiativen wird mit Dekret des Landesrates genehmigt.

7. L'elenco delle iniziative respinte o accettate e quindi ammesse a contributo, è approvato con decreto assessorile.

Artikel 8

BEITRAG

1. Für die zugelassenen Initiativen im Bereich der Gesundheitsinformation, -förderung und –erziehung wird ein Beitrag gemäß Landesgesetz vom 5. März 2001, Nr. 7 von höchstens 75 Prozent der anerkannten Ausgaben gewährt.

2. Für die zugelassenen Initiativen zur Weiterbildung der Professionisten im Sanitätsbereich wird ein Beitrag gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 von höchstens 50 Prozent der anerkannten Ausgaben gewährt.

Articolo 8

ENTITÁ DEL CONTRIBUTO

1. Per le iniziative di attività di informazione, di promozione e di educazione alla salute è concesso un contributo ai sensi della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, fino al 75 per cento della spesa riconosciuta.

2. Per singoli eventi di formazione continua, rivolti a professionisti dell'ambito sanitario, è concesso un contributo ai sensi della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, fino al 50 per cento della spesa riconosciuta.

3. Für Veröffentlichungen, die den Gesundheitsbereich betreffen, wird ein Beitrag gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 von höchstens 30 Prozent der anerkannten Ausgaben gewährt.

3. Per pubblicazioni attinenti l'ambito sanitario è concesso un contributo ai sensi della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14 fino al 30 per cento della spesa riconosciuta.

4. Der festgesetzte Beitrag darf keinesfalls höher sein als der Gesamtbetrag des Kostenvoranschlags nach Abzug der allfällig selbst erwirtschafteten Einkünfte. Im Finanzierungsplan des Beitragsantrags müssen der Anteil der Eigenfinanzierung und die entsprechende Einnahmequelle angegeben werden.

4. Il contributo determinato non può comunque essere superiore al costo totale del preventivo di spesa al netto di eventuali entrate proprie. Nel piano di finanziamento della richiesta di contributo devono essere indicati l'ammontare delle entrate proprie e le relative fonti.

5. Wird für eine bestimmte Initiative ein Beitrag gewährt, so kann für dieselben Ausgaben kein weiterer von anderen Landesgesetzen vorgesehener Beitrag gewährt werden.

5. Il contributo, concesso per una determinata iniziativa, non é cumulabile con contributi previsti per le stesse spese della stessa iniziativa da altre leggi provinciali.

6. Die für das laufende Jahr gewährten Beiträge dürfen nicht im Folgejahr verwendet werden.

6. I contributi concessi per l'anno in corso non possono essere utilizzati nell'anno successivo.

7. Das zuständige Amt überprüft die vorgelegten Kostenvoranschläge und bestimmt die anerkannten Ausgaben sowie die Höhe des Beitrages.

7. L'Ufficio competente individua, nei preventivi di spesa presentati, le spese riconosciute a contributo e stabilisce l'ammontare del contributo stesso.

Artikel 9

ANERKANNTE AUSGABEN

1. Ausgaben für Dozenten, Referenten und Moderatoren:

a) für jede Stunde zu 60 Minuten bis zu € 60,00,

b) für den ganzen Tag (mindestens 7 Stunden) bis zu € 430,00 je nach beruflicher Qualifikation.

c) In Ausnahmefällen ist eine Erhöhung der unter Buchstabe a) vorgesehenen Beträge möglich, falls dies aufgrund des Curriculums, das

Articolo 9

SPESE RICONOSCIUTE

1. Spese per relatrici e relatori, moderatori e moderatrici

a) compenso orario fino a 60,00 €,

b) compenso giornata intera (minimo 7 ore lavorative, esclusa la pausa pranzo) fino a 430,00 €.

c) In via eccezionale, è consentita una maggiorazione dei compensi in base alla delibera provinciale n. 4860 del 20.12.2004 e successive modifiche,

dem Gesuch beigelegt wird, gerechtfertigt ist. Diese Erhöhung kann jedoch maximal 40 Prozent der obgenannten Beträge ausmachen. Für Universitätsdozenten und -dozentinnen und für Führungskräfte öffentlicher und privater Körperschaften im Gesundheitsbereich, die national und international anerkannte Autoren von fachspezifischen Veröffentlichungen sind und welche den Kursinhalt betreffen, können obige Beträge bis zu maximal 80 Prozent erhöht werden.

d) Verpflegungs-, Unterkunfts-, und Reisekosten der Referenten und Referentinnen sowie der Moderatoren und Moderatorinnen werden gemäß den einschlägigen, für das Landespersonal vorgesehenen Bestimmungen vergütet.
Für Kursleiterinnen und Kursleiter ist keine Spesenvergütung der Kurse vorgesehen.

2. Ausgaben für die Nutzung und Anmiete von Räumlichkeiten und technischen Geräten

a) die Räumlichkeiten dürfen nicht dem Antragsteller gehören.

b) Kosten für technische Geräte.

3. Ausgaben für Veröffentlichungen, Programme, Einladungen, Kongressakten, Plakate, Folder, Broschüren, Prospekte und Werbeschriften, welche unmittelbar mit den Bildungsinitiativen in Zusammenhang stehen und für deren Werbung und Bekanntmachung notwendig sind, oder Veröffentlichungen im Gesundheitsbereich. Zugelassene Kosten sind:

a) Redaktionsspesen,

b) Spesen für die Grafik,

c) Druckkosten.

purché adeguatamente motivata dai curricula allegati alla domanda. Tale maggiorazione può comunque essere applicata fino ad un massimo del 40 per cento degli importi sopra indicati. Per i docenti universitari e i dirigenti di enti pubblici o privati dell'area sanitaria, autori di pubblicazioni specializzate inerenti la materia del corso, di rinomata fama nazionale e internazionale, è applicabile invece una maggiorazione fino ad un massimo dell'80 per cento degli importi sopra indicati.

d) Spese di vitto, alloggio e viaggio dei relatori/relatrici e moderatori/moderatrici sono rimborsate in base alle disposizioni applicate al personale dipendente della Provincia Autonoma di Bolzano. Per direttrici e direttori non è previsto il rimborso delle spese dei corsi.

2. Spese di locazione/affitto per sale e apparecchiature

a) le iniziative devono essere effettuate fuori dalla sede dell'associazione o dell'ente che ha richiesto il contributo.

b) Apparecchiature tecniche.

3. Spese per pubblicazioni quali programmi, inviti, atti di congressi, manifesti, pieghevoli, opuscoli, depliant, locandine strettamente collegati all'evento formativo e necessari per pubblicizzare le iniziative e divulgarle o pubblicazioni in ambito sanitario. Sono ammissibili le seguenti spese:

a) spese redazionali,

b) spese grafiche,

c) spese di stampa.

d) Bei Druck von Informationsmaterial oder anderer Veröffentlichungen kann der Beitrag erst nach Genehmigung der Entwürfe durch das zuständige Amt gewährt werden.

d) il contributo è concesso solo se la bozza del materiale è stata preventivamente approvata dall'Ufficio competente.

e) Auf der Titelseite/Einband der Veröffentlichung ist folgender Hinweis anzuführen: „Diese Veröffentlichung wurde durch einen Beitrag der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Gesundheitswesen." Neben diesem Hinweis muss zudem das Logo der Provinz Bozen (Adler) abgedruckt werden.

e) Sul frontespizio/copertina della pubblicazione deve essere stampata la seguente dicitura: "Pubblicato con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige – Ripartizione Sanità". Accanto a questa dicitura deve essere apposto il logo (aquila) della Provincia di Bolzano.

f) Die Veröffentlichung muss angemessen beworben und der Allgemeinheit zur Verfügung gestellt werden.

f) La pubblicazione, una volta ultimata, deve essere adeguatamente pubblicizzata e messa a disposizione della collettività.

4. Ausgaben für Übersetzerinnen und Übersetzter, Dolmetscherinnen und Dolmetscher, Anmietung von Dolmetscherkabinen:

4. Spese per traduttori e traduttrici, interpreti e il noleggio di cabine:

a) Für Übersetzungen von Veröffentlichungen muss ein Kostenvoranschlag der/des Übersetzerin/Übersetzers vorgelegt werden, aus dem Folgendes hervorgeht: Sprache/Sprachen von und in die/denen übersetzt wird, Anzahl der vorgesehenen Zeilen/Seiten, das Zeilen–, Seiten- und Gesamthonorar, Name und Anschrift der/des beauftragten Sachverständigen und Datum.

a) Per le traduzione di pubblicazioni è necessaria la presentazione di un preventivo esplicativo che indichi la lingua/lingue dalle e nelle quali si traduce, il numero delle righe/pagine previste, la remunerazione per riga, per pagina e totale, i dati del/della professionista incaricata/o e la data.

5. Ausgaben für Lehrmaterial, das für die Durchführung der Bildungsinitiativen unbedingt erforderlich ist. Nur für die Beiträge gemäß Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14 dürfen die Ausgaben für Lehrmaterial nicht 10% der Gesamtkosten der Bildungsinitiative überschreiten.

5. Spese per materiale didattico indispensabile per le attività di formazione: solo per il contributo ai sensi della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14 le spese non possono superare il 10% del costo complessivo dell'evento formativo.

6. Die Organisationskosten dürfen 20% der Gesamtkosten der Bildungsinitiative nicht die überschreiten; folgende Organisationskosten sind zulässig:

6. Spese di organizzazione fino al 20% del costo complessivo dell'evento formativo. Sono ammesse:

a) Postspesen (Postgebühren, Kuverts, Papier),

b) Telefongebühren,

c) Schreibmaterial und Bürobedarf,

d) Toner für Drucker und Kopiergerät,

e) Ausgaben für Werbespesen der Bildungsinitiative (Radiowerbung, Fernsehspots, Anzeigen in Zeitungen und Zeitschriften).

a) spese postali (affrancatura, buste, carta),

b) spese telefoniche,

c) materiale di cancelleria,

d) cartucce per stampante e fotocopiatrice,

e) spese promozionali delle iniziative (radiofoniche, televisive, inserzioni su giornali e riviste).

Artikel 10

NICHT ANERKANNTE INITIATIVEN

Nicht zugelassen werden all jene Ausgaben, welche in Artikel 9 nicht ausdrücklich angeführt sind, und Honorare und Vergütungen an Mitglieder der Vereinigung oder Körperschaft, welche um den Beitrag ansucht.

Articolo 10

SPESE NON AMMESSE

Non sono ammesse tutte quelle voci di spesa di cui non si fa menzione esplicita all'articolo 9 ed inoltre non sono ammessi onorari e compensi per gli associati o membri dell'associazione o dell'ente che richiede il contributo.

Artikel 11

VORSCHUSS

Auf Antrag kann den Körperschaften oder Vereinigungen ohne Gewinnabsichten ein Vorschuss in Höhe von maximal 50 Prozent des genehmigten Beitrages gewährt werden. Dieser Vorschuss wird in der Regel nur dann ausgezahlt, wenn der gewährte Beitrag mindestens € 1.500,00 beträgt.

Articolo 11

ANTICIPO

Le associazioni, gli enti pubblici o privati senza scopo di lucro, su richiesta, possono percepire un anticipo fino al 50 per cento dell'ammontare del contributo concesso. Tale anticipo viene di norma liquidato solo se il contributo concesso ammonta ad almeno € 1.500,00.

Artikel 12

RECHNUNGSLEGUNG

1. Die Rechnungslegung muss spätestens bis zum 31. März des auf die Beitragsgewährung folgenden Jahres eingereicht werden.

Articolo 12

RENDICONTO

1. Il rendiconto deve essere presentato entro il termine perentorio del 31 marzo dell'anno successivo a quello della concessione del contributo.

2. Anerkannte Kosten:

a) Sie müssen sich zeitlich auf den geltenden Finanzierungszeitraum beziehen und im Zeitraum zwischen dem 1. Januar und dem 31. Dezember des Finanzierungsjahres anfallen.

b) Sie müssen tatsächlich sein, d.h. die Ausgaben müssen getätigt und verbucht worden sein (belegte finanzielle Ausgabe). Die Ausgaben müssen von den Begünstigten bei der Durchführung der Bildungsinitiativen tatsächlich bezahlt worden und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften und den Buchhaltungsgrundsätzen verbucht worden sein.

c) Sie müssen zugehörig sein, d.h. unmittelbar und unmissverständlich der abzurechnenden Bildungsinitiative zugewiesen werden können.

d) Sie müssen dem Kostenvoranschlag, den für die einzelnen Bildungsinitiativen genehmigten Beträgen und den Beträgen der einzelnen Kostenpunkte entsprechen.

e) Sie müssen durch quittierte Rechnungen oder entsprechende Buchhaltungsbelege quittiert sein.

f) Falls die Beträge der Buchungsbelege die in Artikel 9 dieses Gesetzes festgelegten Höchstbeträge überschreiten sollten, werden dennoch die zum Beitrag zugelassenen Kosten ausbezahlt.

g) Nur Ausgabenbelege, die innerhalb des Beitragsjahres und auf den Begünstigten ausgestellt und deren Ausgabe innerhalb des 31. Dezembers des selben Jahres erfolgt ist, sind für die Auszahlung des Beitrags zulässig.

2. Spese imputabili:

a) Devono essere riferibili temporalmente all’anno di finanziamento ovvero essere state sostenute tra il 1. gennaio ed il 31 dicembre dell’anno di competenza.

b) Devono essere reali ovvero effettivamente sostenute (uscita finanziaria verificabile) e contabilizzate. Le spese devono essere state effettivamente pagate dai beneficiari nell’attuazione delle attività formative e aver dato luogo a registrazioni contabili in conformità con le disposizioni normative e ai principi contabili.

c) Devono essere pertinenti e quindi, direttamente ed inequivocabilmente collegabili agli eventi formativi rendicontati.

d) Devono corrispondere al preventivo, agli importi concessi per le singole attività formative, e agli importi concessi per le singole voci di spesa.

e) Devono essere giustificate da fatture quietanzate o da documenti contabili di valore probatorio equivalente.

f) Qualora gli importi dei documenti contabili fossero superiori a quelli previsti all’articolo 9 di questa legge, e/o superiori agli importi concessi, il limite massimo dell’importo liquidato corrisponderà all’importo ammesso.

g) Sono ammessi alla liquidazione del contributo esclusivamente documenti di spesa emessi entro l’anno di competenza del contributo, intestati al beneficiario e quietanzati entro il 31 dicembre dello stesso anno.

h) Bei der Rechnungslegung für die geförderten Initiativen gemäß Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7 können höchstens 25 Prozent der anfänglich anerkannten Ausgaben für ehrenamtliche Tätigkeiten in Rechnung gestellt werden. Zum alleinigen Zweck der Berechnung der für ehrenamtliche Tätigkeiten laut Absatz 3 zustehenden Beträge wird ein konventioneller Stundensatz von € 16,00 für jede ehrenamtlich geleistete Arbeitsstunde anerkannt. Wird um einen Beitrag für ehrenamtlich geleistete Tätigkeit, muss der Rechnungslegung eine Erklärung (eigenes Formular) beigefügt werden, aus der die Anzahl der effektiv ehrenamtlich geleisteten Stunden sowie die Art und die Anzahl der ehrenamtlich tätigen Personen hervorgeht.

h) Per le iniziative di informazione, promozione e di educazione alla salute ai sensi della legge provinciale n. 7 del 5 marzo 2001 in sede di rendicontazione, è possibile rendicontare una quota fino ad un massimo del 25 per cento della spesa ammessa iniziale, per prestazioni rese a titolo di volontariato. Per quanto sopra è riconosciuto un importo orario convenzionale di € 16,00 per ogni ora lavorativa. A tale rendicontazione deve essere allegata una dichiarazione, su apposito modulo, precisando la tipologia ed il numero degli operatori volontari, nonché il numero di ore di attività di volontariato effettivamente prestate.

3. Buchungsbelege und Unterlagen:

a) Alle Ausgabenbelege müssen in zweifacher Ausfertigung eingereicht werden: Original und Kopie. Originale und Fotokopien müssen fortlaufend nummeriert und separat gebündelt abgegeben werden. Die Kopien können im digitalen Format „pdf“ eingereicht werden.

c) Sie müssen den einschlägigen Rechts- und Steuerbestimmungen entsprechen und auf den Beitragsbegünstigten lauten.

d) Sie müssen mit der Unterschrift der gesetzlichen Vertreterin/des gesetzlichen Vertreters und dem Stempel der/des Begünstigten versehen werden.

e) Die Ausgabenbelege müssen quittiert bzw. durch einen entsprechenden gültigen Buchungsbeleg als quittiert erkennbar sein.

3. Documentazione contabile:

a) Tutta la documentazione contabile è da presentare in duplice copia, un originale e una fotocopia, numerata in modo progressivo e presentata divisa per originali e fotocopie. Le copie possono essere anche consegnate digitalmente in formato “pdf”.

c) Deve essere conforme alle attuali disposizioni di legge ed intestata al beneficiario del contributo.

d) Deve riportare il timbro della/del beneficiaria/o e la firma della/del legale rappresentante.

e) Deve essere giustificata da fatture quietanzate o da documenti contabili di valore probatorio equivalente.

4. Überprüfung der Belege und Unterlagen:

a) Die Auszahlungsgesuche und die entsprechenden Rechnungslegungen werden gemäß Eingangsdatum und in chronologischer Reihenfolge bearbeitet.

b) Das zuständige Amt ist befugt, zusätzliche sich von Fall zu Fall die als erforderlich erweisenden Unterlagen/Informationen anzufordern.

c) Die Antragsteller müssen der Aufforderung seitens des zuständigen Amtes zur Klarstellung, Berichtigung oder Ergänzung der Unterlagen innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Aufforderung Folge leisten.

5. Auszahlung:

a) Die Auszahlung des Beitrags erfolgt nach Vorlage aller, für die Abrechnung notwendigen Verwaltungsunterlagen und Buchungs- und Ausgabenbelege und einer Erklärung, die von der Person, die die gesetzliche Vertretung oder die Präsidentschaft der Körperschaft oder Vereinigung innehat, unterzeichnet sein muss und mit der die Durchführung der geplanten Tätigkeit bestätigt wird.

b) Für die Auszahlung des Beitrags, der einzelnen, zur Finanzierung zugelassenen Bildungsinitiativen müssen die entstandenen Durchführungskosten mindestens den im Kostenvoranschlag zugelassenen Gesamtkosten entsprechen.

c) Bei der Auszahlung des Beitrags vergleicht das zuständige Amt die Ausgabenbelege der effektiven Spesen mit dem Kostenvoranschlag, und zwar nicht nur auf den Gesamtbetrag hin, sondern auch auf das Verhältnis der einzelnen Kostenpunkte zum Kostenvoranschlag.

4. Esame della documentazione

a) Le domande di liquidazione del contributo e la relativa documentazione sono esaminate e verificate in ordine cronologico di presentazione.

b) L'Ufficio competente è autorizzato a richiedere qualsiasi ulteriore documentazione/informazione, che ritenesse necessaria.

c) In fase di rendicontazione del contributo il richiedente dovrà, entro 30 giorni dalla richiesta dell'Ufficio competente, provvedere a chiarire, rettificare e/o integrare quanto richiesto.

5. Liquidazione:

a) La liquidazione del contributo avverrà dietro presentazione di tutta la documentazione amministrativa e contabile necessaria per la rendicontazione e di una dichiarazione, sottoscritta dal legale rappresentante o dal presidente dell'ente o associazione che attesti l'avvenuto svolgimento dell'attività programmata.

b) Ai fini della liquidazione del contributo, la spesa complessivamente sostenuta per la realizzazione delle attività formative, oggetto di finanziamento, deve essere almeno corrispondente al totale delle spese ammesse per l'assegnazione del contributo stesso.

c) Per la liquidazione l'ufficio competente confronta la documentazione contabile con le voci di spesa messe in preventivo e ne verifica la corrispondenza.

d) Falls die finanzierten Bildungsinitiativen nur teilweise und/oder zu geringeren Kosten, als im genehmigten Beitrag vorgesehen war, umgesetzt werden, wird dieser neu berechnet, im Verhältnis zu den effektiv getätigten Ausgaben gekürzt und zum genehmigten Prozentsatz ausbezahlt.

e) Die Finanzierung wird im Falle erhöhter Einnahmen im Verhältnis zu den Angaben, welche bei der Beitragsanfrage angeführt wurden, reduziert. Geringere Einnahmen führen nicht zu einer Erhöhung des genehmigten Beitrags.

d) Qualora l'attività sia realizzata solo parzialmente e/o con minori spese rispetto a quelle ammesse a contributo, lo stesso sarà ridotto e ricalcolato sull'importo delle spese effettivamente sostenute, secondo la percentuale già concessa.

e) Il finanziamento sarà ridotto in proporzione alle maggiori entrate da altre fonti rispetto a quelle conteggiate in preventivo. Minori entrate non daranno luogo ad un aumento del finanziamento concesso.

Artikel 13

BEITRAGSKÜRZUNG UND - RÜCKERSTATTUNG

1. Sollten die effektiv getätigten Ausgaben niedriger als der gewährte Vorschuss sein, setzt das zuständige Amt die Höhe des aufgrund der effektiv getätigten Ausgaben zustehenden Beitrages neu fest und die Körperschaft oder Vereinigung ist zur Rückerstattung des überschüssigen Betrags verpflichtet.

2. Sollten die Initiativen, für welche ein Beitrag gewährt wurde, nicht ausgeführt werden, muss die Vereinigung oder Körperschaft den erhaltenen Vorschuss der Landesverwaltung, zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, rückerstatten.

3. Sollte die Vereinigung oder Körperschaft nicht bis zum 31. März des auf die Gewährung des Beitrages folgenden Jahres die Rechnungslegung vorlegen, hat der Gesuchsteller kein Anrecht mehr auf den Betrag und muss den Beitragsvorschuss rückerstatten.

Articolo 13

RIDUZIONE/RESTITUZIONE DEL CONTRIBUTO

1. Qualora la spesa effettivamente sostenuta sia inferiore all'anticipo concesso, l'ammontare del contributo spettante sulla base della spesa effettivamente sostenuta è rideterminato ed è obbligo dell'ente o associazione restituire la parte eccedente

2. Qualora le iniziative ammesse a contributo non vengano realizzate, l'ente o associazione ha l'obbligo di restituire all'amministrazione provinciale l'anticipo percepito per tali iniziative compresi gli interessi legali.

3. Qualora l'ente o associazione non presenti il rendiconto entro il termine perentorio del 31 marzo dell'anno successivo a quello della concessione del contributo, il richiedente perde il diritto al contributo e deve restituire l'anticipo concesso.

4. Sollten die vorgesehenen und festgesetzten Geldmittel nicht ausreichen, um alle vom zuständigen Amt zum Beitrag zugelassene Initiativen zu finanzieren, werden die Beiträge prozentuell herabgesetzt.

4. Qualora l'ammontare complessivo derivante dal numero dei progetti approvati dall'Ufficio competente dovessero superare la soglia delle risorse finanziarie previste e a disposizione, le quote di finanziamento verranno ridotte in maniera proporzionale alla quota eccedente.

Artikel 14

Kontrollen

1. Das zuständige Landesamt führt bei mindestens 6 Prozent der Gesuch stellenden Körperschaften und Vereinigungen Stichprobenkontrollen im Sinne des Artikels 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, durch.

2. Durch Auslosung wird festgelegt, welche Körperschaften oder Vereinigungen kontrolliert werden.
Die Auslosung wird durch eine Prüfgruppe vorgenommen, die aus folgenden Personen besteht: dem Direktor bzw. der Direktorin der Abteilung Gesundheitswesen oder seinem bzw. ihrem Stellvertreter, dem Direktor bzw. der Direktorin des zuständigen Amtes und einem Beamten bzw. einer Beamtin der Abteilung, welcher bzw. welche die Schriftführung übernimmt.

3. Bei den Stichprobenkontrollen werden die originalen Buchungsunterlagen und im besonderen Folgendes überprüft:

a) ob die von der Gesuch stellenden Körperschaft oder Vereinigung vorgelegten Erklärungen der Wahrheit entsprechen,

b) ob die Initiativen, für die der Beitrag gewährt wurde, tatsächlich durchgeführt und die entsprechenden Ausgaben im Rahmen der anerkannten Kosten vollständig getätigt wurden,

Articolo 14

Controlli

1. L'Ufficio competente effettua controlli ispettivi a campione, su almeno il 6 per cento degli enti o associazioni che richiedono il contributo, come previsto dall'articolo 2, comma 3 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche.

2. I beneficiari dei contributi da sottoporre a controllo sono selezionati mediante sorteggio.
Il sorteggio è effettuato da un apposito gruppo di controllo composto dal direttore della ripartizione sanità o suo sostituto, dal direttore dell'Ufficio competente e da un funzionario della ripartizione con funzioni di segretario.

3. Durante il controllo a campione viene presa visione della documentazione contabile in originale e verificato:

a) la veridicità della dichiarazione presentata dal richiedente,

b) l'effettiva realizzazione delle iniziative inerenti il contributo e se le relative spese, con riferimento alle spese ammesse, sono state effettivamente sostenute per intero,

c) ob die Ausgabenbelege über die Differenz zwischen gewährtem Beitrag und anerkannten Ausgaben, welche noch nicht überprüft wurden, vorhanden sind, wenn der Gesuchsteller nur die Ausgabenbelege bis zur Höhe des gewährten Beitrages vorgelegt hat,

d) die Dokumentation über die ehrenamtliche Tätigkeit, welche für die Abdeckung eines Teils der anerkannten Kosten angegeben wurde.

4. Unbeschadet der Bestimmungen der vorhergehenden Absätze kann der Direktor bzw. die Direktorin des zuständigen Amtes weitere für notwendig erachtete Überprüfungen durchführen.

5. Wurden nicht der Wahrheit entsprechende Erklärungen vorgelegt, um den Beitrag auf unrechtmäßige Weise bzw. um einen höheren Beitrag zu erhalten, wird der Gesuch stellenden Körperschaft oder Vereinigung, unbeschadet der Strafbestimmungen, der Beitrag widerrufen.
Bereits ausbezahlte Beträge sind vollständig zurückzuzahlen.
Außerdem darf die Gesuch stellende Körperschaft oder Vereinigung keine weiteren wirtschaftlichen Vorteile laut Artikel 2 bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in Anspruch nehmen.

Artikel 15

ANWENDUNG

Diese Kriterien sind ab 1. Jänner 2013 anzuwenden.

c) l'esistenza della documentazione di spesa, riguardante la differenza tra il contributo concesso e le spese ammesse, non già esaminata, se per la liquidazione dei contributi il richiedente si è limitato a presentare la documentazione di spesa fino all'ammontare del contributo concesso,

d) la documentazione attestante le prestazioni di volontariato conteggiate per la copertura di una parte delle spese ammesse.

4. Fatto salvo quanto previsto nei commi precedenti, il direttore dell'ufficio competente potrà disporre ulteriori verifiche ritenute necessarie.

5. In caso di dichiarazioni non veritiere, presentate per ottenere illegalmente il contributo oppure un importo più elevato, al richiedente viene revocata la concessione del contributo, fatte salve le disposizioni penali.

Gli importi eventualmente liquidati devono essere restituiti per intero.
Il richiedente é altresì sospeso dalla fruizione di ulteriori vantaggi economici ai sensi dell'articolo 2 bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17.

Articolo 15

APPLICAZIONE

I presenti criteri si applicano a decorrere dal 1 gennaio 2013.